

EXTERNO (Para distribución general)
EUR 70/03/92/s
AU 406/92
AU/SC

Índice AI:

22 de diciembre de 1992

Distr:

Temor de ejecuciones extrajudiciales y de malos tratos bajo custodia

YUGOSLAVIA: Personas de etnia albanesa de la provincia de Kosovo en la República de Serbia

=====

A lo largo de este año, Amnistía Internacional ha recibido informes de al menos 15 casos de personas de etnia albanesa de la provincia de Kosovo muertas por los disparos de miembros de las fuerzas de policía y del ejército, integrados en su mayoría por serbios, en circunstancias controvertidas. Este tipo de casos son cada vez más frecuentes y han provocado el temor a que estalle un conflicto étnico de consecuencias catastróficas, como se ha podido ver en la República de Bosnia-Herzegovina.

Amnistía Internacional también ha recibido con frecuencia informes sobre miembros de la fuerza de policía de la provincia de Kosovo que han golpeado o sometido a otros tipos de malos tratos a personas de etnia albanesa. Se ha denunciado que como consecuencia de este tipo de malos tratos varias personas han muerto este año. En junio de 1992, Amnistía Internacional publicó un informe titulado Ethnic Albanians - Victims of torture and ill-treatment by police in Kosovo province (Índice AI: EUR 48/18/92), en el que se exponían 15 casos ilustrativos, respaldados por los testimonios de las víctimas, fotografías e informes médicos.

Estos son los casos más recientes de los que Amnistía Internacional ha tenido noticia:

El 11 de noviembre, Nasijet Selimi, de 26 años, fue abatido a tiros por miembros del ejército yugoslavo de guardia en frente de una guarnición militar de Pristina, capital de la provincia de Kosovo de la República de Serbia. Fuentes albanesas afirman que estaba desarmado; las autoridades militares le describieron como un terrorista y afirmaron que había atacado a los guardias.

El 3 de diciembre, Hafiz Arifi, de 18 años, murió por disparos de la policía en el mercado de Pristina. Según fuentes albanesas, poco antes de su muerte, la policía le detuvo por vender cigarrillos en el mercado negro y le golpeó antes de dejarle en libertad. Recibió los disparos al correr hacia el mercado. Sin embargo, según una declaración del Ministerio de Asuntos Interiores serbio emitida el 3 de diciembre, la policía intentó detener a Hafiz y a su hermano Sami, pero éstos se resistieron y agredieron a los agentes de policía, los cuales se defendieron mediante el uso de armas de fuego.

El 8 de diciembre, Ragip Abiti, de 47 años, murió abatido a tiros por agentes de la policía después de mantener una discusión con ellos en la ciudad de Vucitrn. Había llegado de una aldea cercana para vender leña. Según fuentes albanesas, Ragip Abiti iba desarmado. Fuentes policiales afirman que agredió a los agentes con un hacha.

El 16 de diciembre, Besim Shala, de 18 años, murió en el hospital de Pristina como consecuencia de las heridas de bala causadas por los disparos de soldados del cuartel militar del aeropuerto de Pristina. Según fuentes militares, el 9 de diciembre entró en el aeropuerto con la intención de robar combustible y disparó al recibir el alto de un centinela. Éste contestó e hirió mortalmente a Besim Shala.

El 19 de diciembre, Adem Zeqiraj, de 37 años, murió en el hospital de Pristina, según parece, como consecuencia de los malos tratos que le infligieron mientras estuvo recluido. El 17 de diciembre, le detuvieron los agentes de policía que realizaron un registro en busca de armas en el domicilio de su padre en el pueblo de Brovina. Según fuentes albanesas, fue trasladado a la comisaría de Ponoshec, donde le golpearon varias horas y como consecuencia de este trato, le ingresaron en un hospital con una hemorragia interna provocada por las lesiones que le habían causado en los riñones.

INFORMACIÓN GENERAL

La provincia de Kosovo, en el sur de Serbia, está habitada fundamentalmente por personas de etnia albanesa (representan aproximadamente el 90 por ciento de la población). En julio de 1990, el Parlamento serbio suspendió al gobierno y al Parlamento de Kosovo como consecuencia de la declaración de independencia de la República de Serbia aprobada por los miembros de etnia albanesa del Parlamento de Kosovo. En septiembre de 1990, la República de Serbia aprobó una nueva Constitución que privaba a la provincia de Kosovo de casi toda su autonomía. Desde entonces, la mayoría de las personas de etnia albanesa de la provincia de Kosovo se niegan a reconocer la legitimidad de las autoridades serbias de la provincia.

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes, cartas por vía aérea, en inglés, francés, alemán o en la propia lengua del remitente:

- manifestando preocupación por los informes sobre las muertes citadas anteriormente;
- señalando que los informes sobre estos incidentes son a menudo contradictorios;

- instando a que las autoridades establezcan una comisión, integrada por igual número de serbios que de personas de etnia albanesa, para que investigue los citados incidentes y otros en los que hayan muerto personas de etnia albanesa como consecuencia de disparos de agentes de policía o de militares en circunstancias controvertidas (como en el caso de Adem Zeqiraj) o tras haber sufrido presuntamente malos tratos bajo custodia;

- instando a que las conclusiones de la comisión y sus métodos se hagan públicos y que los responsables de estas violaciones de derechos humanos comparezcan ante los tribunales;

- instando a que todos los miembros de los cuerpos encargados de hacer cumplir la ley sean informados sobre las normas internacionales de aplicación de la ley, y que se les exija su cumplimiento.

LLAMAMIENTOS A:

1) Ministro de Asuntos Interiores de la República de Serbia:

Mr Zoran Sokolovi_

Ministar unutrašnjih poslova Republike Srbije

Tratamiento:

Dear

Minister / Señor ministro

Kneza Miloša 101

11000 Beograd, Yugoslavia

Telegramas: Minister of Internal Affairs Sokolovic, Beograd, Yugoslavia

Fax: + 38 11 683 041

2) Ministro de Defensa de la República de Serbia:

Ministar odbrane

Nemanjina 11

Tratamiento: Dear Minister /

Señor ministro

11000 Beograd, Yugoslavia

Telegramas: Minister of Defence, Beograd, Yugoslavia

Fax: + 38 11 682 167

3) Presidente de la República de Serbia:

Slobodan Miloševi_

Predsednik Republike Srbije

Tratamiento:

Dear

President / Señor

Srpskih vladara 14

presidente

11000 Beograd, Yugoslavia

Telegramas: President Milosevic, Beograd, Yugoslavia

Fax: + 38 11 682 167

COPIAS A:

1) Primer ministro de la República Federal de Yugoslavia:

Mr Milan Pani_

Premijer Savezne Vlade

Bulevar Lenjina 2, 11070 Beograd, Yugoslavia

Fax: + 38 11 636 775 or + 38 11 195 244

2) Ministro Federal de Justicia:

Dr Tibor Varadi

Savezni ministar za pravosudje

Omladinskih brigada 1, 11000 Beograd, Yugoslavia

Fax: + 38 11 636 775 or + 38 11 195 244

3) Comité de Defensa de Derechos Humanos y Libertades de Pristina:

Xhavit Mitrovica 15

38000 Pristina, Yugoslavia

y a la representación diplomática acreditada de Yugoslavia en el país del remitente.
SE RUEGA ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado

Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 2 de febrero de 1993.